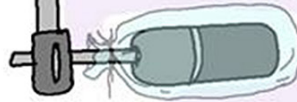


তংসাহরো আম্যোতুলুচু (কমিউনিটি) রেডিও স্টেশন আতোয়াক লুচা কোবিড-১৯ কান্ডানিরা
আনাইতোয়াং ফ্রাইপোয়াহস (পেভামিক) রগা তা-খাং (প্রিভেনশন) ম্যানুয়েল।

Cultural Survival

MARMA





তংসাহ আম্যোতুলুচুরো মক্রাহফুউ
কাম্ভানিরা আনাইতোয়াং ফ্রাইপোয়াহস
(পেভামিক) রিনা কোবিড-১৯ না
ছইংহিরে । কালচারাল সারভাইভাল
আম্যোতুলুচু রেডিও স্টেশন নেটয়ার্কগো
আথক পিইফো আতোয়াক আলু লুতে
দিচা তংসাহ আম্যোতুলুচুরো আরেহগ্রিছুং
আখিৎনা (সংকট) ছইংরে আক্রংগো
আম্যাহগ্রিই তাংপ্রানইংমে । আম্যোতুলুচু
রেডিও তংসাহ লুম্যো আতোয়ক আহকং
লাকনাক (হাতিয়ার/টুল) ত-উ ফ্রয়তে,
কোমাকো রাফো তাইংরে (অধিকার)
আক্রং, কোমাকো চগাহগো প্রপাফো
আক্রংগো ইয়ুলো আলু লুনইংরে,
কোমাকো লুম্যো আতোয়ক সাংরে
(সঙ্গত), আলো হিফো, আলো হিরে
সদাংগো কোমাকো আম্যোতুলুচুগো
প্রপানইংরে । পএগ তাইংখুহ ফ্রয়তে আরা
আম্যোতুলুচুরো রেডিও নাং তাইংখুহশাং
(ক্ষমতাবান) ফ্রয়নইংরে ।

G. U. Sugan

গলিনা অঙ্গরোভা
ক্রিক্রাইচিমাইসু (নির্বাহী পরিচালক)



আরাং রিমাইংখ্যাক
কোবিড-১৯ রিনা অত্রাং তংসাহ লুম্যোগো আসি
পিইফো ছইংফো আতোয়াক আথককো
আলোয়ে (আরোয়ে/সহজ)
লুরাফো ।

ক্রাহসাত্রাং
ই ম্যানুয়েল রেডিওমা লুসু, তংসাহ সদাংছরা (সাংবাদিক),
আসাইং হ্লোয়াংসু (সম্প্রচারকারী) কাম্বালুংখু অত্রা
লুগা চগাহ প্রসুরোগো (যোগাযোগ স্থাপনকারী)
কোবিড-১৯ আখিৎগা লোয়াইলইঅং
(রোয়াইলইঅং/রক্ষার্থে)
গোয়েক্রিই (রিসোর্স)
তখু ফ্রইতে ।

লুম্যোহ কোবিড-১৯ ভাইরাসগা ছইংরে, ইগুলে লুম্যো স্বাস্থ্য বিশেষজ্ঞরো দি ভাইরাসগো মসিনইসিই। দি ভাইরাস আক্রং কান্ডালুংমা রিনা লইতে আম্যাগ্রি লুসিরে, কান্ডামা আলু-আক্রাইং খাকখিরে। দি আখিৎমা ঙারো তংসাহগো আহ পিইফো ক্রিরে, দি রগা ফ্রইফোলুরোগো ইয়ুলো আলু লুফো ক্রিরে। দি রিনা কাইফোসুরো আক্রংগা ঙারো ম্রাংরে লোফোলক ছিইরং, ছিই, রি আরালে রগা আক্রংগো হুহুপাবা আক্ষাইং সাদাং কো-মিমি ভাষানাং মিহি। আহ আক্রংমা তংসাহরো কোমাকো আখা আম্যোতুলুচু তাইংফোহ (মূল্যবোধ), চাহখাং, আফোফি লাকখাক্কাবাং সুংচা ছিই, আম্যোম্যো আসাং (গোছালো) হিরে।

তংসাহ মিডিয়া ই আখিৎমা কংগংবাং আলুক্রিই আলু লুলোহিরে। দিগু দি কান্ডালুংমা আমহ আলুমা, চগাহ ছাকচামা তয়ক্কা তয়ক ঐওঐওঐওঐও (সমন্বয়) আক্ষেং (মসৃণ) হিরাফো। আরালে কো-মিমি ভাষাহাং ইয়াং সাদাংগো পিরাফো। কালচারাল সারভাইভাল দি ম্যানুয়েলগো থারারো আলো হিখা সুংফো রালইনঅং, রেডিও তাওয়াইংগো আসি আক্ষাইপ্রহফো আতোয়াক। আরালে তংসাহরোমা আপ্রহ আহ লুসুরো বিই কাংফো আতোয়াক।

ই ম্যানুয়েলমা আপং হুয়পং হিরে। পথমা আপংমা হিরে রেডিওমা লুসু আসাংসাহ আতোয়াক আরালে কোবিড-১৯ আখিৎমা রেডিও হাং প্রহপা আক্রংগো, তাংখাংগো লেক্যাংফোলো তাং প্রারারো। দুতিয়া আপংমা হিরে তংসাহ লুরোগো লাইংপ্রাখাং আরালে হিরে তাইসু-নাহলেসুগা আক্রাইং খাইংরাফো ইয়ুংলইঅং (কুংলইঅং/বিশ্বাসযোগ্য) আক্ষাইং সাদাং তাকলইঅং।

রেডিওমা লুসু লুপংমা চা আলু? বিই কাংখাং পথমা

- ☞ রেডিওমা লুসুরো আতোয়াক বিই কাং তাং প্রাংখাং আচিআচইং (প্রোগ্রাম) লুরাফো- ই আলুকো আসাং (সঠিক) আলু স্কাইরাফো, WHO, আচুরা, স্বাস্থ্য বিভাগ, নিরাইথানা হিসু লুক্ৰিইরো চগাহগো নাহথংরাফো।
- ☞ চগাহপ লাইংক্রং আসাংসা (সদস্য) ফ্রইসক্রং কোরো প্রিমা হিচা উপদিমা (আইন) খাকখেম্যাগো (জটিল) শংফো (এড়ানো) আতোয়ক পয়চিগো সিরামো। আক্ষাই খোয়াংপ্রু (অনুমতি) আলুরুং (ইয়ুং/অফিস) আথে প্রাংমা আথক পিলিমে।
- ☞ রগা ফ্রইনইসু নিরাংমা আলু ইয়ুরাফো। আসাংসা আসাকক্রিই ফ্রইকে সুমহু আসাংসা তয়কমা মক্রামক্রাফ্রইস (কিছুদিন পর পর যে রোগ হয় আবার সারে) রগা হিগে ইয়াংসুগো অখা আলু পিরামো ইংগা আলু লুহুয়লইঅং।
- ☞ বিইগো চিচইংখাং (যাচাই)। আম্যোতুলুচুতো আলুমা লাখা নাংমা ইয়াং আম্যোতুলুচুমা লাইম প্রাসুহাং নিপাইমা তাওয়াইং হিরে লুরো চগাহগো অহ্লাপা সিরামো। দিচা নাংমা পথ মা চংশকখাং (সুরক্ষা)।
- ☞ নিদইং আলু লুনিরাগো সাইংসাইং থারামো। আরাং আলুরুং, আওয়াইমা আলুরুং, রেকর্ড

লুচা বুথ, এলকোহল আরেমা ৭০% ক্লোরিন সুমহু পোসাইছিইগা সাইংসাইং লুরাফো।

- ☞ মাইক্রোফোনমা উইন্ডব্র্যাকার সুমহু স্পঞ্জ সুংরাফো আরা মহুকে দি লাইংগা রগা কুহুইংরে। আচিইচইং ছুংখা স্পঞ্জগো হুরাফো (বদলানো)। তাওয়াইংগো (দায়িত্ব) সিরামো।
- ☞ পোসাই ওয়াইংগো (দিসইনফেক্ট ইকুইপমেন্ট) সিরামো। ইথাইল এলকোহল চোহচা আওয়াই সুংরাফো। ক্লোরিনগা ওয়াইং ছিইফোগো শংরাফো আরা মহুকে ক্লোরিন ইয়াং ওয়াইংগো চানইংরে (ক্ষয় করতে পারে)। কোবাং ইথ ইল এলকোহল ছিই-ছিইংগা ওয়েনইমে।
- ☞ রেডিওমা লুহুয়ক থাক আম্যা সুয়াংফোগো শংরাফো। সুয়াংফো ক্যাগে আওয়াই নিরামো মাস্ক ওয়াইরামো।
- ☞ রেকর্ড লুচা বুথদো মলারালইঅং আছাকছাক আচিইচইং লুরাফো। বুথমা আগ্রিইসুগা (ইনচার্জ) সদাং পিই-য়ু (যোগাযোগ) হিরামো। দি আলেক্যাং টেলিফোনমা থাক আসাইং ক্রইংক্রইং ফ্রইনইংরে। প্রাচাহুং লুফো মনইংগে টেলিফোঙগা প্রনইংরে। কোবাং আরালে আম্যাগ্রি সিফোছোগে অকমা থিহিচা লিঙ্কগো ক্রিনইংমেঃ www.giss.tv

৬ রেডিওমা লুহুয়ক থাক
আম্যা সুয়াংফোগো
শংরাফো। সুয়াংফো
ক্যাগে আওয়াই নিরামো
মাস্ক ওয়াইরামো।



আলুকো প্রাংছাং

আক্ষা (মক্যা) সদাংগো শংরাফো। WHO আক্ষা সদাংগো তাংপ্রাফো আতোয়াক 'infodemic' চগাহলুংগো থুয়াংরে। আক্ষা সদাং লুগো থুদুল দোল প্যাংরে, লুবংমা মক্যা ছুংফাইতে ফ্রইঙ্কং তয়ক মক্যাইংমা মকং ফ্রইনইংরে। ক্রকফোকংরে সদাং গংচইং (হেডলাইন) গো শংরাফো।

WHO ফাক্সা আক্রাইং পিই চগাহ ইয়াংপ্রিনক ইয়ুংহাং সাইন্টিফিক ডাটাগোরা তাং প্রারারফো। স্কাই থারারফো কোবাংগা তাইসু-নাহলেসুলে (এক্সপার্ট) মহু সাইপাপএগাশাংলে (বিজ্ঞানী) মহু, ইয়াং ক্যিজু পাবলিক হেলথ স্পেশালিষ্ট, এপিদেমিওলজিস্টস, নার্স, ভ্যাক্সিন থুসু, আরালে জেনেটিসিস্টসরোরা দি রিনা আক্রংমা রাচা আখাংগো লুপংগো প্রপানইংফো।

আফেফি আছাকছাক সুংচা ছিইগো তোথংরাফো সুংগাইরাফো। ঙারোমা আচইংআলা (ঐতিহ্যবাহী) আচাহ-আসকমা রগা মচুয়েকাইঅং (সারার) পএগা হিরে। আচইং আলা ছিইস্মা (বৈদ্য) ইয়াংসুরোগা তুতু লুরোগা চগা প্রারফো।

দি সদাংগো কোবাংমা কোমিমি ভাষাহাং প্রিমা হিচা ভাষাদো প্রংরাফো, চগাহ ছাকপ্রিহ সদাং কোমিমি ভাষাহাং ফ্রইকে নাহলেফো কংরে, আম্যোতুলুচুমা ইয়ুংরা (আক্যুংরা) পএগা রিছাং ফ্রইরাফো। তংসাহ ভাষাহাং চগাহ প্রসু মহিগে প্রনইংফোসুগোহা থুরাফো। দি নিরামা আম্যোম্যো পইচি (উৎপাদন) ফ্রইনইংরে ইয়াংচাগো তাংপ্রারারফো। দি ম্যানুয়েল ছুংমা ঙারো কোবাংমা হিচা ইয়ুংরারে (আক্যুং রারে/বিশ্বাসযোগ্য) সদাংগোলে তাংপ্রালিমে।

লুথাকমা আপ্রই তাংচাগো শংরাফো। চীন প্রিমা পথমা কাইরামা লুরো দি বুংরাইরগাপোগো চাইনিজ ভাইরাস ছোলো প্রহরে। দি চগাহ আক্রং এশিয়ামা লুম্যোগো আপ্রই তাংপ্রিগে কাঙালুংমা লুম্যো খোয়েংখা ফ্রইতে। ঙারো নিপাইমা দিজাই তখুকা ফ্রইলিরে, ঙারোমা আখাপ্রিমা আলুমা হিসু ঐংকোরো আতোয়াক কোপ্রি প্রাইংখা মতারা খুয়েংখাইংচিচাগাহ (অগ্রাসন বৈষম্য) ঙুনিচা মিং ফ্রইতে।

ঙারোমা চগাহলুং সুংখা সতিকা সুংরাফো। লুমা জাই নাংমিকো ছোফোখা, আচাহ-আসক, নইংঙাইংরে (ইমিগ্রেশন) আলুমা সুমহু খাইস্কা আক্রং দুংখা খাইংচাগো শংরাফো।

মানবাধিকারগো ইয়ুলো সতি পিই ক্যাম্পেইন লুরাফো, আখা প্রিমা নিরা খ্যাসু ঐংকোরো মতারাগো শংফো আতোয়াক, কোবিড-১৯ রিনা কাইসু হাং ইয়াংসু ইংসা, ইয়াংপ্রিনক আকং লুম্যো আতোয়াক আমহ আলো হিগে চগাহ ছাকফো ফর্ম তখু থুরাফো।

উময়মহি চগাহ তাংপ্রাফোগো শংরাফো, ছরায়ং (হাতুড়ে ডাক্তার) চগা নাইতগা আহহাং রগা কং। তচুংতয়ক প্ররে ছোগে- আমা খাইংরে দি নাইতগা ছিইহাং রগা কংলিমে, সদাংচা ছরাস্মাম্যাহাং (সাংবাদিক) লুগা চগাহপ্রাফো



আলুমা হিসুরো (কমিউনিকেটোরস) প্রাস্না লুরাফো, অখা থারামো আছাকছাক সুংলাচা ছিইগো।

- লুমা গুণসাইতি সয়চা আক্যাং-মুলাহাং রিপোর্ট লুরাফো। রগা লাক্সানা হিরে তয়ককোরাহাংগে সুমহু কোবিড-১৯ রগামা সিরেলো ক্রাহগে, গারো ইয়াং ইংসাহরোগো রোসিলো দি রগা আক্রংগো প্রপারামো আতোয়ক ইয়াংসুরোগো করোমাকোরো প্রপারামোগো আক্রাইং পিইখ্যাংরে। কংকং সতিকা ইয়াংলুরোগা চগাহ প্রহরামো। চগাহ থুফো ইয়াংসুরো চই আথেমা ওয়াংরামো।
- গারোমা সদাং থোয়াচা আনাপিইচাগা রাচা সদাংগো গারো আম্যোতুলুচুগো প্রপারামো। জাতীয়, আঞ্চলিক, আম্যোতুলুচু নেরামা দি রগাগা লোয়াইফো আতোয়াক চা আলু লুব্যালি তাংপ্রারামো। ফ্যাকবইচা মলুলি হিরে ইয়াং

রেডিওমা চাপি পএগা
সাংচামা হিরে আচোরা
লুগো খ-রামো, আদিপি
ফ্রাইতেগা ইয়াংসুরোগো
প্রপারামো রেডিও লুঙে
লুপ্যোরোগো চাপি
পএগাসাংফো আতোয়াক
আক্রাইং ফ্রাইনইংরে।



আলুরোগোলে তাংপ্রারামো।

- ক্ষাই (স্মরণ) থারামো, রেডিও ফ্রাইতে রিনা কাইনুইংরে সুমহু রিনা লাক্সানা হিরে লুম্যোগো রিনা কাইব্যাল ক্রিফো টেষ্ট প্যাংফো আলুমা তাইংতা (তাইংশা/সেতু)। টেষ্ট ফ্র্যতে রগা কাইফোগা লোয়াইফো আতোয়াক পথমা আলুক্রিই।

আম্যোতুলুচু চই চেদনামো আথক পিইরামো।

- আলাহ-সোয়া পিখারে (লকডাউন) আখিৎমা আতুনিফোগো আহ পিইরামো। ইংমা আলুরোগো উইলো লুরাফো। টেবিলমা থ ইংলো চগাহ প্রফো আক্যাং লুরাফো সুমহু অখা আলুকোলে টেবিলমা থইংলো লুনইরে চইপএগারে (মনস্তাত্ত্বিক) আক্যোছাককো (প্রভাব) আশঅ (কমানো) পিনইরে, আরা মুহুকে রিনা পোয়াহুইরে।
- লুঙে লুপ্যোরোগো পএগা পিইফো আতোয়াক আসই (নতুন) রেডিও ফরমেট পিরামো, ক্যাংমা ক্লাস আপি পিইরামা ক্রংক্রাচাগো (দুশ্চিন্তা) ওহ্যরামো (কমানো)।
- রেডিওমা চাপি পএগা সাংচামা হিরে আচোরা লুগো খ-রামো, আদিপি ফ্রাইতেগা ইয়াংসুরোগো প্রপারামো রেডিও লুঙে লুপ্যোরোগো চাপি পএগাসাংফো আতোয়াক আক্রাইং ফ্রাইনইংরে।
- নাহথংগাইসুরোগো দি সদাং পিইরামো ছিইখা চাগো (লকডাউন) হোয়াইকে (খুলে দিলে) কোবিড-১৯ গা লোয়াইব্য মক্ষাইনইং, স্বাস্থ্য কর্তৃপক্ষ প্রহপ্রাচ চগাহরোগো ক্ষাই থারামো।
- আম্যোতুলুচুগো রেডিও ফাক্সা ক্রোজারামো, নাথংসুরো প্যলইঅং ঙ্গ-রুদু তিইরামো, আমহ আলো হিরে আখিৎমা ইয়াংলুরোগো ফ্যরামো। আরেক্রিইছুং (সঙ্কট) আখিৎমা ওয়েদনামো তখ্যাক মিঞ্জিফো আলুমা কুরামো আক্রং আকং লাইংগো হ্রাফোচাগো আক্রাইং পিইনইরে।
- ওয়াইং (পন্য) ফা-হুয়াংগো কিছিরামো আতোয়াক আম্যোতুলুচু নেপামা, জিইমা আরালে পাবলিক ট্রান্সপোর্ট সার্ভিসগো আহ পিইরামো, ইয়ালকপ্রিমা ওয়াইং মলকচা (স্বল্পতা) নহইংফো (দূর হবে)।

- ☞ লুরোগো খ-রাফো, লুরো আখাংগো আল্লাপা তাংপারারফো, দি আরেক্রিইছুং আখিৎমা ঙারোমা লোচল্লুক আচাহ হিরেচাগো প্রহরারফো। আঙে হাংখাং লুরাফো, ইংসাগো ইয়াং আলু লুচিরারফো। নেপামা রাচা আচিকো চইফো আহ পিইরারফো।
- ☞ পংলো লুচাগো আহ থুরাফো, ঙারোমা আম্যোতুলুচু আহলুং পংলো লুচাগো আয়াংখাগাবাং লু-লাচা পথমা আলুকো প্রাইং যুখারারফো আরেক্রিইছুং আখিৎমা লোয়াইলইঅং।
- ☞ আম্যোতুলুচুগো খ-রাফো, রগাহাং লোয়াইফো আতোয়াক হুহুপাপা সাইংসাইং নিলইঅং প্যাংরাফো, ইয়াংসুরোগো ক্ষাইচিরারফো রগা ফ্রইকে টাইঙ্গা কুংফোগো মতোয়কপইং রগা কাইফোগো সিমোচাগোরা লইরারফো।
- ☞ আফোফি চাহ লাহখারে আহারা ফ্রইতে আসাক হিখারে ঙারোমালে আহারা ফ্রইলইঅং ইয়াং আক্যাংগো কইং থারারফো। ইয়াং আচাহগো (খাবার) চাহলইঅং আহ পিইরারফো, আখাখা আচিইআওয়ে লুরাফো।

আম্যোতুলুচুগো
খ-রাফো, রগাহাং
লোয়াইফো আতোয়াক
হুহুপাপা সাইংসাইং
নিলইঅং প্যাংরাফো,
ইয়াংসুরোগো
ক্ষাইচিরারফো
রগা ফ্রইকে
টাইঙ্গা কুংফোগো
মতোয়কপইং
রগা কাইফোগো
সিমোচাগোরা
লইরারফো।



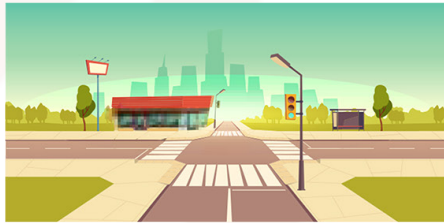
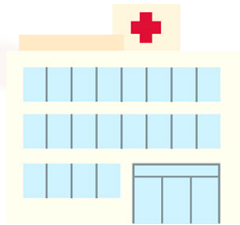
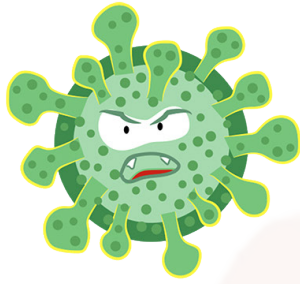
9

Link : https://rights.culturalsurvival.org/radio-spots-search/field_radio_series/COVID-19-85/language/en/language/und

Sources of reliable information reliable a general level
World Health Organization
<https://www.who.int/es>

Specialized pages for journalists covering COVID-19
International Journalists' Network
<https://ijnet.org/en>

Global Investigative Journalism Network
<https://gijn.org/gijn-en-espanol/>



Cultural Survival

2067 Massachusetts Avenue
Cambridge, MA 02140
(617) 441-5400
www.culturalsurvival.org

Marma Indigenous Language
Bangladesh

Coordination : Dev Kumar Sunuwar
Translation : U K Mong and Uchaching Marma
Layout : Laxman Sunuwar